



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE



SORBONNE
UNIVERSITÉ
CRÉATEURS DE FUTURS
DEPUIS 1257

ciera
CENTRE INTERDISCIPLINAIRE
D'ÉTUDES ET DE RECHERCHES
SUR L'ALLEMAGNE



UNIVERSITÉ DE NANTES



GOETHE
UNIVERSITÄT
FRANKFURT AM MAIN



Metz Métropole
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

COLLOQUE INTERNATIONAL

Modélisation sociologique, numérique,
historique et herméneutique des
réseaux poétiques contemporains
(dans les pays de langue allemande) :
débats théoriques et mise en œuvre

10-11 MAI 2019

UNIVERSITÉ DE LORRAINE
CAMPUS SAULCY – METZ

À partir d'un constat multiple suivant lequel le modèle de l'individu créateur « tout-puissant » persiste à servir de référence pour les créateurs et les analystes (Nathalie Heinich) et pourtant suivant lequel les ouvrages descriptifs d'historiographie poétique peinent à saisir les émergences poétiques (de langue allemande) depuis les années quatre-vingt (Dieter Lamping, *Handbuch der Lyrik*, 2011), de même que certaines œuvres offrent une résistance inégalée à la description (Mayröcker, Erb, Beyer, Kling, Seiler) il est proposé aux intervenants de réfléchir aux réponses possibles à cette situation, en explorant quatre pistes :

1- Piste méthodologique : le modèle du réseau est-il approprié à une saisie de cet état de fait et à une interprétation des textes (au sens sociologique (Bourdieu, Latour, Tommek), au sens « métaphorique » (Deleuze-Guattari), qu'en est-il dans ce contexte des outils numériques (Baillot)? Peut-on parallèlement maintenir d'autres outils d'exploration (la notion d'anxiété face à la question de l'influence— Harold Bloom, herméneutique matérielle et critique- Peter Szondi) ?

2- Piste historique : de tels phénomènes ont existé déjà et nous sont connus du fait qu'ils ont incarné des formes inédites de mises en réseau poétiques, à la fois sous l'effet du joug de l'histoire et sous l'effet d'un renouveau de la créativité: poésie de l'exil, poésie dadaïste. Peut-on leur accorder une forme de paternité relativement à de nouveaux événements littéraires? Peut-on les relire en s'aidant de cette antériorité.

3- Piste contemporaine et matérielle : peut-on arriver à une description nouvelle de poésies résistantes et ou mal perçues à ce jour (soit étiquetées d'hermétisme, soit de régression antimoderne (suivant un schéma d'opposition est-ouest maintenu)) en se référant à ces nouveaux descripteurs : qu'en est-il des réseaux de Mayröcker, Erb, Beyer, Kling... ? Qu'en est-il des résonances entre leurs œuvres ?

4- Une étude des carrefours entre les œuvres (revues, plateformes électroniques, anthologies, anthologies de traductions) pourraient-elles être éclairantes ? Les gisements archivistiques devraient aussi faire l'objet d'une étude plus précise.

5- Le contexte historique d'une postmodernité continuée et adossée à un hypercapitalisme devrait permettre en outre de placer ces développements sous l'éclairage du déploiement de structures réfutant la mise en escouades des intelligences (adossement à Koselleck, Gumbrecht).

Comité d'organisation

Françoise Lartillot (Université de Lorraine, CEGIL EA 3944), Bernard Banoun (Sorbonne Université, REIGENN EA 3556), Achim Geisenhanslüke (Université de Francfort sur le Main, comparatistique), Nadia Lapchine (Université Jean-Jaurès, Toulouse, CREG, EA 4151), Werner Woegerbauer (Université de Nantes, CRINI, EA 1162)

Comité scientifique

Françoise Lartillot (Université de Lorraine, CEGIL EA 3944), Bernard Banoun (Sorbonne Université, REIGENN EA 3556), Achim Geisenhanslüke (Université de Francfort sur le Main, comparatistique), Nadia Lapchine (Université Jean-Jaurès, Toulouse, CREG, EA 4151), Werner Woegerbauer (Université de Nantes, CRINI, EA 1162), Heribert Tommek (Université de Ratisbonne), Michael Braun (Université de Cologne), Eva Kocsiszy (Université de Budapest), Alfred Pfabigan (Université de Vienne)

09:00 Accueil des participants

Introduction au colloque : **Achim Geisenhanslüke, Françoise Lartillot**

DÉBATS THÉORIQUES

Modération : **Achim Geisenhanslüke**

Rapporteur : **Viktor Fritzenkötter**

09:30 **Michael Hehl** (Universität Regensburg – Archiv Sulzbach-Rosenberg)
Lyriknetzwerke im Zeichen der Postmoderne am Beispiel des Archivs des Literarischen Colloquiums Berlin in Sulzbach-Rosenberg

10:15 **Heribert Tommek** (Universität Regensburg)
Literarische Feld- und Netzwerkanalyse. Unterschiede und Gemeinsamkeiten am Beispiel der Einordnung sprachexperimenteller Lyrik um 1990 (Kling, Grünbein, Papenfuß etc.)

11:00 Pause

11:15 **Michael Braun** (Universität Bonn)
„Preisgekrönt wird, wer preisgekrönt ist“ (Marcel Reich-Ranicki). Literaturpreise im Spannungsfeld von Soziologie und Hermeneutik

12:00 **Anne Baillot** (Le Mans Université)
„Die Krux mit dem Netz“: Konstellationsforschung und elektronische Modellierung

12:45 Discussion

ANTÉRIORITÉS DES CONSTRUCTIONS RÉTICULAIRES

Modération : **Nadia Lapchine**

Rapporteur : **Christina Nusch**

14:30 **Sonia Schott** (Toulouse)
La poésie d'exil de Karl Wolfskehl (1869-1948) : comment les réseaux poétiques permettent de penser le paradoxe de la vie et l'œuvre d'un auteur qui n'avait de cesse de « créer des liens » et se trouve confronté à la dérégulation

15:15 **Caroline Jessen** (Europa-Universität Viadrina, Frankfurt (Oder))
Buch- und Textnetze. Karl Wolfskehls Sammlungen

16:00 Pause

- 16:15 **Agathe Mareuge** (Sorbonne Université Lettres)
« L'insonore bleu des nostalgies ». Arp, Spoerri et les autres: réflexions pour une étude des réseaux amicaux et textuels
- 17:00 Bilan intermédiaire
- 18:00 Lectures et réflexions du poète **Crauss** (Siegen) autour de la notion de réseau
Modération **Françoise Lartillot - Coralie Vanhoucke**

Samedi 11 mai 2019

UFR ALL – Salle A208

Les réseaux après 1980 – exemples d'approches

LES REVUES À L'APPUI DES RÉSEAUX

Modération : **Bernard Banoun**

Rapporteur : **Deborah Marinkovic**

- 09:30 **Bénédicte Terrisse** (Nantes)
La collection « Poesiealbum » (1967-1990) au prisme du « réseau » : esquisse, pistes et questions

LES « ACTEURS RÉSEAUX »

Modération : **Werner Woegerbauer**

Rapporteur : **Julius Schmitz**

- 10:15 **Aurélie Le Née** (CPGE Nantes/EA REIGENN Paris Sorbonne)
Friederike Mayröcker, Ernst Jandl, Thomas Kling et Mikael Vogel. Réseaux personnels, réseaux poétiques
- 11:00 Discussions conclusives : structurer la recherche autour des réseaux poétiques contemporains (dans les pays de langue allemande)

Participants

Werner Woegerbauer (Nantes) ; Bernard Banoun (Sorbonne Université) ; Achim Geisenhanslüke (Francfort sur le Main) ; Nadia Lapchine (Toulouse) ; Christina Nusch (Lorraine) ; Deborah Marinkovic (Lorraine) ; Viktor Fritzenkötter (Francfort sur le Main) ; Julius Schmitz (Francfort sur le Main)

Résumés – Abstracts

Michael Hehl (Universität Regensburg – Archiv Sulzbach-Rosenberg)

Lyriknetzwerke im Zeichen der Postmoderne am Beispiel des Archivs des Literarischen Colloquiums Berlin in Sulzbach-Rosenberg

Der Beitrag geht unter Rückgriff auf das Archiv des Literarischen Colloquiums Berlin (und den Nachlass Walter Höllers) von der Beobachtung aus, dass dem Literarischen Colloquium Berlin seit seiner Gründung im Jahr 1963 eine spezifisch modernistische Literaturlauffassung eingeschrieben ist, die sich über (gesamteuropäische und transatlantische) soziale Netzwerke im Zeichen des Kalten Kriegs konstituiert hat. Poetologische Debatten im Literarischen Colloquium um 1990, die in der Zeitschrift *Sprache im technischen Zeitalter* dokumentiert sind und sich zwischen den Polen einer modernistischen und postmodernistischen Ästhetik bewegen, sollen auf dieser Grundlage skizziert werden. Hierbei steht die Frage im Vordergrund, welche analytischen Möglichkeiten die Begriffe der soziologischen Netzwerkforschung hier für die Literaturwissenschaft bereithalten und welche methodisch-empirischen Zugänge über die Analyse von Archivbeständen möglich sind.

Heribert Tommek (Universität Regensburg)

Literarische Feld- und Netzwerkanalyse. Unterschiede und Gemeinsamkeiten am Beispiel der Einordnung sprachexperimenteller Lyrik um 1990 (Kling, Grünbein, Papenfuß etc.)

Der Vortrag stellt die Ansätze der sozialen Netzwerk- und der literarischen Feldanalyse (inklusive der Korrespondenzanalyse) vor und reflektiert ihre Gemeinsamkeiten und Unterschiede. In einem dritten Teil wird versucht, die geschichtliche Entwicklung in den 1990er Jahren am Beispiel der sprachexperimentellen Lyrik rund um Thomas Kling, Durs Grünbein und Bert Papenfuß in einer netzwerk-, diskurs- und feldanalytischen Perspektive zu skizzieren.

Michael Braun (Universität Bonn)

„Preisgekrönt wird, wer preisgekrönt ist“ (Marcel Reich-Ranicki). Literaturpreise im Spannungsfeld von Soziologie und Hermeneutik

In deutschsprachigen Ländern wird, statistisch gesehen, jeden Tag ein Literaturpreis verliehen. Die Preise sind ein roter Faden im poetischen Netzwerk der Gegenwartskultur. Doch wieviel externe Auszeichnung verträgt die Literatur? Ist ein Preis label de qualité oder fördert zuviel davon unter Umständen das Mittelmaß? Der Vortrag untersucht die literatursoziologische Rolle von Preisen, die Spannung zwischen Hermetik und Hermeneutik (nach Szondi die Grenze zwischen Verstehen und Bewundern), den Austausch des Werks gegen den Autor (Gabentauschlogik und Ritualbrüche) und die interne Vernetzung von ausgezeichneten Werken (das Hohelied der Büchnerpreisträger). Ziel des Vortrags ist es, eine kleine Theorie des Literaturpreises als Netzwerkmodell und Herausforderung einer

kritischen Hermeneutik (Hermeneutik im Sinne Szondis als « Umkehrung der Grammatik und Poetik ») vorzustellen.

Anne Baillot (Le Mans Universität)

„Die Krux mit dem Netz“: Konstellationsforschung und elektronische Modellierung

Die Frage nach den hermeneutischen Auswirkungen der Arbeit mit Netzwerkvisualisierungen in den Geisteswissenschaften, und speziell in den Philologien, wird nach wie vor trotz ihrer Brisanz vernachlässigt. In diesem Beitrag geht es zunächst darum, Zusammenhängeeffekte und Verzerrungen darzustellen, die mit dem Einsatz von Netzwerkvisualisierungen in der philologischen Arbeit einhergeht. Im zweiten Teil wird anhand von Beispielen aus dem Bereich der Briefeditionen auf die konkreten Arbeitsschritte am Text eingegangen, die ein solcher methodischer Einsatz erfordert.

Sonia Schott (Toulouse)

La poésie d'exil de Karl Wolfskehl (1869-1948) : comment les réseaux poétiques permettent de penser le paradoxe de la vie et l'œuvre d'un auteur qui n'avait de cesse de « créer des liens » et se trouve confronté à la déréliction

Notre approche de la thématique des réseaux poétiques propose d'analyser l'histoire et la biographie du poète judéo-allemand Karl Wolfskehl d'une part et, de l'autre, son œuvre lyrique, grâce à des poèmes dont on proposera des interprétations ponctuelles. De 1897 à 1933, l'auteur au caractère fort amène savait « créer des liens » et c'est souvent lui qui conduisait de jeunes auteurs à intégrer le « réseau de poètes » que constituaient les Cercle de George (George-Kreise). Or, en 1933, l'exil forcé de Wolfskehl en Italie puis en Nouvelle-Zélande ainsi que le décès de Stefan George constituent un tournant radical tant sur le plan existentiel que poétique. Comment l'auteur qui se décrit comme « a patria pulsus exul immeritus », entend-il maintenir une cohésion entre les membres des Cercles qui voulaient incarner l'« Allemagne secrète » (das geheime Deutschland, concept forgé de concert par Wolfskehl et George) ? Comment la notion de réseau permet-elle de repenser le rapport entre existence et production poétique ? Quelles sont les conséquences, pour l'existence et pour l'écriture de Wolfskehl, de l'exil, du bannissement du relatif isolement en Nouvelle-Zélande ? Quelles sont les difficultés que soulève le paradoxe suivant : on constate, d'une part, le poète s'inscrit dans divers réseaux d'écrivains (par le biais d'une vaste correspondance et via des rencontres littéraires à Auckland), mais de l'autre, il choisit d'inscrire son œuvre d'exil sous le signe de Job, le rejeté, l'incompris, et celui qui est confronté à la déréliction ?

Caroline Jessen (Literaturarchiv Marbach)

Buch- und Textnetze. Karl Wolfskehls Sammlungen

Der Beitrag widmet sich der zerstreuten Bibliothek des jüdischen Dichters Karl Wolfskehl. In Texten, Widmungen und Provenienzen bildet sein Buchbesitz Beziehungsnetze ab, die gerade nach 1933 als trans-historische (Text-)Gemeinschaft in der Spannung von Sammlung und Zerstreuung bedeutsam wurden. Das Exil veränderte aber den Umgang mit

Geschriebenem: Wie ein „Netz kristallner Fäden“, so Wolfskehl, umspannten nach 1938 Postsendungen mit Sonderdrucken, Zeitungsausschnitten und Gedichthandschriften „den Erdball“, sie verbanden den Dichter in Neuseeland und die an andere Orte geflohenen Freunde. Was bedeutete dies für Wolfskehls Gedichte? Im Zentrum des Beitrags steht das transgressive Moment, das Poetische des „Materials“.

Agathe Mareuge (Sorbonne Université Lettres)

« L'insonore bleu des nostalgies ». **Arp, Spoerri et les autres: réflexions pour une étude des réseaux amicaux et textuels**

Cette communication prendra appui sur la *Topographie anecdotée du hasard (Anekdoten zu einer Topographie des Zufalls)* de Daniel Spoerri et sur ses douze éditions successives (1962-2016) pour explorer comment s'y met en place, au fil des traductions, des variantes et des augmentations, un réseau amical reliant la génération des avant-gardes de la première moitié du 20^e siècle (dada, surréalisme) à celle des années cinquante et soixante (poésie concrète, fluxus, lettristes, nouveaux réalistes...), jusqu'à leurs prolongements contemporains. La dimension réticulaire se matérialise au plan textuel par des processus de création non-linéaires formant une œuvre ouverte et potentiellement inachevée.

Bénédicte Terrisse (Nantes)

La collection « Poesiealbum » (1967-1990) au prisme du « réseau » : esquisse, pistes et questions

Dans cette communication, il s'agira d'explorer le lien entre la collection « Poesiealbum » (1967-1990) de la maison d'édition est-allemande « Neues Leben » et la notion de réseau dans différentes acceptions. Peut-on analyser les mécanismes institutionnels de la censure en termes de réseaux ? La diversité des réseaux personnels et institutionnels impliqués dans la fabrique de ce patrimoine littéraire va-t-elle de pair avec un développement réticulaire du sens ou la multiplicité de réseaux sémantiques ? Enfin, nous esquisserons une analyse de la collection à partir de la figure fondatrice de Bernd Jentzsch et de celle, plus transversale, d'Elke Erb. Peuvent-elles être interprétées à l'aune de la catégorie de l'« acteur-réseau » ?

Aurélie le Née (CPGE Nantes/EA REIGENN Paris Sorbonne)

Friederike Mayröcker, Ernst Jandl, Thomas Kling et Mikael Vogel. Réseaux personnels, réseaux poétiques

Après avoir brièvement rappelé les liens personnels qui ont existé ou existent encore entre ces poètes, en mettant en évidence le rôle central de Friederike Mayröcker, nous nous pencherons sur quelques poèmes qui évoquent ces liens afin de questionner la manière d'interpréter de tels textes. La critique a parfois utilisé le concept de « langage privé » (« Privatsprache ») pour qualifier la poésie mayröckerienne. Nous souhaiterions revenir ici sur cette idée afin de montrer que sont avant tout des réseaux poétiques qui sont à l'œuvre ici, nourris par de nombreuses références intertextuelles. Il en résulte une parenté d'écriture entre les poètes de la néo-avant-garde et ceux nés après 1945, que nous voudrions souligner par la mise en perspective des textes.